
Allemode school

Numéro d'inventaire : 1979.02805.1

Auteur(s) : Pieter II Brueghel

Pieter de Bailliu

Type de document : image imprimée

Éditeur : Bunel (Michiel) Editeur d'estampes

Période de création : 2e quart 17e siècle

Date de création : 1640 (vers)

Inscriptions :

- lieu d'édition inscrit : Anvers

Description : Gravure au burin.

Mesures : hauteur : 31,9 cm ; largeur : 45,5 cm (dimensions de la gravure)

hauteur : 37,3 cm ; largeur : 51 cm (dimensions de la feuille)

Notes : Gravure identique à : 1979.02805.2. Pieter II Brueghel (1564-1637/1638). De Bailliu, Pieter (1613-1660). Graveur hollandais - Actif à Rome de 1631 à 1637. Bunel est graveur au burin et éditeur d'estampes.

Mots-clés : Rites et comportements collectifs

Punitions

Filière : non précisée

Niveau : non précisée

Représentations : instruction, punition / Scène de chahut dans l'échoppe d'un savetier, qui est en train de travailler une chaussure. Sa femme file la quenouille, mais tient dans sa main droite les verges. De nombreux enfants s'amuse, s'agitent, se battent, boivent, mangent . Quelques uns ont un livre à la main. L'un d'eux montre ses fesses. Signature dans la gravure : "P.

Breugel invent. / P. de Baillieu sculp.". Signature à droite : "Michiel Bunel / excudit Antuerpiæ".

En bas de la feuille, quatrain en vieux français et en hollandais : "Me voicy tirant censant tirant fattoillant sans sciour / Mais combien que ie oeure ie demeure en un estat tousiours / Il m'est grand peine, de mon viure gagner / Car ces enfans me rompent la teste, et font mal filer". En bas à gauche, étiquette rouge : "Collection Edgard Fournier".

Autres descriptions : Langue : Multilingue

ill.



Me voyey coguant tirant fatigollant sans savoir. Il m'est grand peine, de mon vovce gagner.
Mais c'est en que se courre, se demour en un chat troyeur. Car ces enfans ne reconent la lettre et font mal fier.

P. de Halle, del.

ALLEMODE
SCHOOL.

Ik layge, ik hure ik naeye, menighen naet. Den cyst is mi onnens wel fier om winnen.
Maer wat ik stercke, ik hofue, al in eenen staet. Want ilet kinder breke mi thoet en doe cog quaf gae?

Michael, del.